



AVVISO

BEKANNTMACHUNG

AVIS

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2026.

Assunzione di due rilevatori.

A seguito dell'emanazione della legge del 27 dicembre 2017, n. 205 sono stati indetti e finanziati i Censimenti permanenti della popolazione e delle abitazioni.

Il Comune di Ortisei è stato selezionato fra i Comuni coinvolti nell'edizione del Censimento permanente del 2026, che si svolgerà nel quarto trimestre dell'anno.

Il Comune di Ortisei cerca n. 3 rilevatori / rilevatrici che collaborano alle operazioni censuarie.

Compiti dei rilevatori:

I rilevatori avranno i seguenti compiti:

partecipare agli incontri formativi e completare tutti i moduli formativi predisposti da ISTAT e accessibili tramite apposita piattaforma web;

Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen 2026.

Aufnahme von zwei Erheberrn.

Mit dem Gesetz Nr. 205 vom 27. Dezember 2017 wurden die Dauerzählungen der Bevölkerung und der Wohnungen ausgeschrieben und deren Finanzierung festgesetzt.

Die Gemeinde St.Ulrich gehört zu jenen Gemeinden, die von der Dauerzählung 2026 betroffen sind, welche im vierten Quartal dieses Jahres stattfinden wird.

Die Gemeinde St.Ulrich sucht Nr. 3 Erheber/innen, welche/r bei den Zählungsabwicklungen mitarbeiten.

Aufgaben der Erheber/innen:

Den Erheberrn/innen obliegen folgende Aufgaben:

Teilnahme an Schulungstreffen und Fertigstellung aller vom ISTAT vorgegebenen Schulungsmodule, die auf der entsprechenden Plattform zugänglich sind;

Cumpededa permanëta dla popolazion y di cuatieres 2026.

Assunzion de doi relevatëures.

Cun la lege di 27 de dezëmbër 2017, n.r 205 iel unì scrit ora y finanzia la cumpededes permanëntes dla popolazion, y di cuatieres.

L Chemun de Urtijëi ie unì cri ora coche un di Chemuns nteressei dala edizion dla Cumpededa permanëta 2026 che unirà fata tl cuarto trimester de chëst ann.

L Chemun de Urtijëi chier 3 relevatëures che lëura pea pra chësta cumpededes.

Duviers di relevatëures

I relevatëures arà chësta ncëries:

tò pert ala ancuntedes de lëur y stlù ju duta la furmazions metudes a disposizion dal ISTAT tres na plataforma web apostà;

gestire quotidianamente il diario relativo al campione di indirizzi per la rilevazione areale e di unità di rilevazione;

effettuare le operazioni di rilevazione dell'indagine Areale relativamente alle sezioni di Censimento / indirizzi assegnati;

effettuare le interviste alle unità di rilevazione da Lista che non hanno risposto tramite altro canale.

tägliche Verwaltung des Journals zu den Stichprobenadressen und den zugewiesenen Haushalten

die Erhebungstätigkeiten der Gebietserhebung bezüglich der zugeteilten Zählsprengel / Adressen;

Interviews mit den Haushalten aus der Listenerhebung, die nicht über einen anderen Kanal geantwortet haben.

dé ite uni di i dati sun la adreses trates ora per la nrescida dl raion y dla uniteies dla nrescida;

fé i lëures dla nrescida dl raion n cont dla sezions de cumpededa / adreses assenedes;

fé la ntervistes sul post ala uniteies de nrescida che ne à nia respundù tres d'autri canai.

Requisiti:

- età non inferiore ai 18 anni compiuti;
- diploma di scuola media superiore di secondo grado o titolo equipollente
- conoscenza parlata e scritta della lingua italiana, tedesca e ladina;
- adeguate conoscenze informatiche (internet, e-mail)
- godimento dei diritti politici e non avere subito condanne penali
- cittadinanza italiana o di uno degli Stati Membri dell'Unione europea o un regolare permesso di soggiorno;
- esperienza in materia di rilevazioni statistiche e, in particolare, di effettuazione di interviste.

Titoli preferenziali

titolo di studio superiore.
attestato di trilinguismo

Contratto:

Voraussetzungen:

- Vollendetes 18. Lebensjahr;
- Oberschulabschluss oder gleichwertiger Schulabschluss;
- Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache in Wort und Schrift;
- geeignete IT-Kenntnisse (Internet, E-Mail)
- Besitz der politischen Rechte und keine strafrechtlichen Verurteilungen
- italienische Staatsangehörigkeit oder Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, bzw. reguläre Aufenthaltsgenehmigung
- Erfahrung mit statistischen Erhebungen, vor allem mit der Durchführung von Interviews.

Vorzugstitel

höherer Studienabschluss.
Dreisprachigkeitsnachweis

Vertragsdauer:

Cundizions:

- avëi bele cumpli l'età di 18 ani;
- diplom de scola mesana auta o scenó diplom che vela unfat;
- cunescënza rujeneda a scritta di lingac talian, tudësch y ladin
- cunescënzes nformatives amesuredes (internet, e-mail)
- pusses di dërc politic y ne avëi abù deguna cundanes peneles;
- zitadinanza taliana o de n Stat cumëmber dla Union Europea o na autorisazion de sujurnanza regula
- sperienza tl ciamp de nrescides statistiches y, dantaldut, a fé ntervistes.

Tituli de preferënza

tituli de stude plu aut.
atestat de trilinguism.

Cuntrat:

Le prestazioni sono svolte nell'ambito di un contratto di lavoro autonomo occasionale. Il contratto decorre **dal primo di ottobre e il 20 dicembre 2026.**

Die Leistungen werden im Rahmen eines gelegentlich ausgeübten selbständigen Arbeitsverhältnisses erbracht. Der Vertrag dauert **vom 1. Oktober bis zum 20. Dezember 2026.**

La prestaziuns vèn fates cun cuntrat de lëur autonom de ucajion. L cuntrat dura dal **prim de utober nchin ai 20 de dezëmbër 2026.**

Presentazione delle domande:

Le domande di assunzione dell'incarico di rilevatore potranno essere presentate all'ufficio dei Servizi Demografici del Comune di Ortisei **entro le ore 12.00 del 29.06.2026** oppure mandate tramite e-mail (con allegata copia di un documento valido) a: info@comune.ortisei.bz.it.

Per ulteriori informazioni è a disposizione l'ufficio dei Servizi Demografici, tel. 0471 782030.

Ortisei, 04.06.2026

Einreichen der Gesuche:

Die Gesuche für eine entsprechende Beauftragung können **innerhalb 12.00 Uhr des 29.06.2026** im demografischen Amt der Gemeinde St. Ulrich abgegeben werden oder per E-Mail (mit Kopie des Ausweises) an folgende Adresse gesendet werden: info@gemeinde.stulrich.bz.it.

Für nähere Auskünfte steht das demographische Amt, Tel. 0471 782030, zur Verfügung.

St.Ulrich, 04.06.2026

Prejenzazion dla dumandes:

La dumandes do l'assunzion dla ncëria de relevatëur pudrà unì prejentedes tl Ufize demografich dl Chemun **nchin la 12.00 di 29.06.2026** o unì mandà tres e-mail a info@chemun.urtijei.bz.it.

Per nfurmaziuns sëurapro ie a disposizion l ufize demografich, tel. 0471 782030.

Urtijëi, 04.06.2026

Tobia Moroder
– Sindaco - Bürgermeister - Ambolt –

(firmato digitalmente – digital signiert – sotscrit cun firma digitela)